**A**



**A/59/inf/6**

**الأصل:** **بالإنكليزية**

**التاريخ:** **9 سبتمبر 2019**

# جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات التاسعة والخمسون

**جنيف، من 30 سبتمبر إلى 9 أكتوبر 2019**

معلومات أساسية مقدمة من الولايات المتحدة الأمريكية للنظر فيها لدى اعتماد اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21، كما توصي به الأمانة

*وثيقة معلومات أساسية قدمها وفد الولايات المتحدة الأمريكية*

في تبليغ موجه إلى الأمانة استُلم بتاريخ 5 سبتمبر 2019، قدم وفد الولايات المتحدة الأمريكية وثيقة المعلومات الأساسية الوارد نصها في المرفق لزيادة إرشاد المناقشة حول بند جدول الأعمال المعنون "تقرير عن لجنة البرنامج والميزانية".

[يلي ذلك المرفق]

### **معلومات أساسية مقدمة من الولايات المتحدة الأمريكية للنظر فيها لدى اعتماد اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21، كما توصي به الأمانة**

يتعيّن على أعضاء الويبو اتخاذ قرارين مهمين لضمان استمرار تمتع المنظمة بوضع مالي سليم: "1" البتّ فيما إذا كان ينبغي مواصلة تطبيق ما يُسمى منهجية "القدرة على الدفع" أو الاشتراط من كل نظام من أنظمة التسجيل إبداء تضمان مالي والمساهمة ماليا في المنظمة؛ "2" والبتّ فيما إذا كان ينبغي سدّ العجز المالي للاتحادات الممولة من الاشتراكات عن طريق توزيع الإيرادات النثرية بطريقة أكثر عدلا على تلك الاتحادات.

ولدى البتّ فيما إذا كان ينبغي الاستمرار في تطبيق مبدأ القدرة على الدفع، ينبغي لأعضاء الويبو الأخذ في الحسبان أن ميزانية الويبو ليست ميزانية أحادية. بل إن اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21، شأنه شأن الميزانيات السابقة، يعرض ميزانيات آحاد الاتحادات في نسق أحادي[[1]](#footnote-1). وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يتذكّر أعضاء الويبو أن كل معاهدات أنظمة التسجيل التي تديرها الويبو تشترط أن تتضمن ميزانيات الاتحادات المعنية المساهمات في تغطية المصروفات المشتركة للمنظمة. وفي حين ظلّت ميزانيات كل نظام من أنظمة التسجيل تُعرض بشكل منفصل من قبل أن تُنشأ الويبو، فإن توزيع الإيرادات والنفقات تغيّر مع مرور الزمن.

ولدى البتّ في طريقة سدّ العجز المالي للاتحاد الممولة من الاشتراكات، ينبغي لأعضاء الويبو تذكّر أن الاتحادات الممولة من الاشتراكات تمثّل ستة اتحادات منفصلة كانت ميزانياتها تُعرض بشكل مماثل. وقد أعِدت هذه الوثيقة لتوفير معلومات أساسية إضافية بغرض دعم أعضاء الويبو في اعتماد اقتراح البرنامج والميزانية، وبحث الطريقة العادلة لتخصيص "المصروفات المشتركة" و"الإيرادات النثرية".

#### **ميزانية بحسب الاتحادات وليس ميزانية أحادية**

يظهر من مشروع البرنامج والميزانية لعام 1978 عرض أولي للنفقات والإيرادات بحسب كل اتحاد[[2]](#footnote-2) وتخصيص للمصروفات المشتركة للمنظمة[[3]](#footnote-3). وفي ذلك العام، كانت للويبو ميزانية ثلاثية السنوات، وكانت ميزانية كل اتحاد مبيّنة بوضوح، كما هو وارد في الجدول أدناه.

AB/VIII/2  
المرفق جيم، الصفحة 6  
الجدول الخامس(ثانيا). مقارنة بحسب الاتحادات (النفقات والإيرادات) [ميزانية 1978 الثلاثية السنوات ومشروع ميزانية 1978]

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (بآلاف الفرنكات السويسرية  الإيرادات   * ميزانية 1978: الثلاثية السنوات * ميزانية 1978: المشروع الحالي * الزيادة أو الانخفاض   مقابل الميزانية الثلاثية 1978 %  النفقات   * ميزانية 1978: الثلاثية السنوات * ميزانية 1978: المشروع الحالي * الزيادة أو الانخفاض   مقابل الميزانية الثلاثية 1978 %  النتيجة   * ميزانية 1978: الثلاثية السنوات * ميزانية 1978: المشروع الحالي * تحسّن (+) أو   تدهور (-) | المجموع | باريس | مدريد | لاهاي | نيس | لشبونة | لوكارنو | معاهدة البراءات | التعاون الدولي | التصنيف الدولي | برن | الأوبوف |
| 27206 | 6470 | 9622 | 842 | 493 | 8 | 147 | 1847 | 1467 | 1984 | 3952 | 376 |
| 25068 | 6398 | 7404 | 750 | 505 | 8 | 167 | 2498 | 1128 | 19 59 | 3907 | 344 |
| -7.9 | -1.1 | --23.1 | **""10.9** | **+2.4** | 0 | +-13.6 | 11-35.2 | --23.1 | -1.3 | -1.1 | -8.5 |
| 28892 | 6728 | t1. 0804 | 891 | 512 | 8 | 153 | 1847 | 1467 | 1984 | 4108 | 390 |
| 25511 | 6581 | 7681 | 765 | 505 | 8 | 186 | 2388 | 1128 | 1959 | 3966 | 344 |
| **-11.**7 | -2.2 | --28.9 | --14.1 | -1.4 | D | t-21.6 | t-29.3 | -23.1 | -1. 3 | -3.5 | -11.8 |
| **-1634** | -258B | 1182 | -49 | -19 | 0 | ,..6 | 0 | 0 | 0 | -156 | **-14** |
| **-443** | -187 | -277. | -15 | 0 | 0 | - 19 | **+110** | 0 | 0 | - 59 | 0 |
| +1241 | +75 | +905 | +34 | +19 |  | **-13** | +110 | 0 | 0 | +97 | +14 |

المرفق جيم، الصفحة 6 من مشروع برنامج وميزانية 1978، AB/VIII/2 (24 يونيو 1977).

وفي عام 2003، وافقت جمعيات الويبو على تعديل اتفاقية الويبو وكل المعاهدات التي تديرها الويبو لتحقيق أغراض عدة منها مراجعة الأحكام المرتبطة بالميزانيات. وفي ذلك الوقت، ناقش الأعضاء إمكانية وضع ميزانية متكاملة تماما، تُجمع فيها أموال كل من الاتحادات، ولكن وُوجه ذلك الاقتراح بالرفض. وبدلا من ذلك، قرّر الأعضاء الإبقاء على هيكل تُبيّن فيه ميزانيات الاتحادات الممولة من الرسوم بطريقة منفصلة عن الاتحادات الممولة من الاشتراكات. وعلاوة على ذلك، قرّر الأعضاء ترسيخ النظام الأحادي الاشتراكات الذي اعتُمد في عام 1993 من قبل مؤتمر الويبو وجمعيتي اتحادي باريس وبرن لدعم المصروفات العامة للويبو والاتحادات الستة الممولة من الاشتراكات.

وينعكس ذلك الاتفاق في الجدول 11 من اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21، وتورد ميزانية الويبو ميزانية الاتحادات الممولة من الاشتراكات بطريقة منفصلة عن ميزانيات أنظمة التسجيل الأربعة الراهنة، أي أنظمة اتحادات معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي ولشبونة.

**الجدول 11: السيناريو العام بحسب كل اتحاد**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | **الاتحادات المُموَّلة من الاشتراكات** | | **اتحاد معاهدة البراءات** | | **اتحاد مدريد** | | **اتحاد لاهاي** | | **اتحاد لشبونة** | | | | **المجموع** | | | | |
|  | **إيرادات 2020/21** | | **36,084** |  | **674,122** |  | **164,491** |  | **13,319** |  | **779** | | |  | **888,795** | |  | |
|  | **نفقات 2020/21** | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |  |  | |  | |
|  |  | *نفقات الاتحاد المباشرة* | 25,218 |  | 238,966 |  | 77,736 |  | 19,455 |  | 1,542 | | |  | 362,917 | |  | |
|  |  | *النفقات الإدارية المباشرة* | 12,604 |  | 116,319 |  | 55,606 |  | 11,654 |  | 837 | | |  | 197,020 | |  | |
|  |  | المجموع الفرعي، النفقات المباشرة | 37,822 |  | 355,284 |  | 133,342 |  | 31,109 |  | 2,378 | | |  | 559,936 | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |  |  | |  | |
|  |  | *نفقات الاتحاد غير المباشرة* | 237 |  | 117,113 |  | 11,441 |  | 88 |  | 5 | | |  | 128,884 | |  | |
|  |  | *النفقات الإدارية غير المباشرة* | 124 |  | 61,124 |  | 5,971 |  | 46 |  | 3 | | |  | 67,268 | |  | |
|  |  | المجموع الفرعي، النفقات غير المباشرة | 361 |  | 178,237 |  | 17,413 |  | 133 |  | 8 | | |  | 196,151 | |  | |
|  |  | **المجموع، نفقات 2020/21** | **38,183** |  | **533,522** |  | **150,755** |  | **31,242** |  | **2,386** | | |  | **756,088** | |  | |
|  | تسويات إيبساس المرتقبة على الميزانية | | 984 |  | 13,753 |  | 3,886 |  | 805 |  | 62 | | |  | 19,490 | |  | |
|  | **مجموع النفقات بعد تسويات إيبساس** | | **39,167** |  | **547,274** |  | **154,641** |  | **32,048** |  | **2,448** | | |  | **775,578** | |  | |
|  | **النتيجة التشغيلية** | | **(3,083)** |  | **126,848** |  | **9,850** |  | **(18,729)** |  | **(1,669)** | | |  | **113,217** | |  | |
|  | المستوى المستهدف للأموال الاحتياطية وصناديق رؤوس الأموال العاملة\* | | 19,091 | 50.0% | 133,380 | 25.0% | 37,689 | 25.0% | 4,686 | 15.0% | - | | | غير متاح | 194,847 | | 25.8% | |
| \* يُحسب المستوى المستهدف للأموال الاحتياطية وصناديق رؤوس الأموال العاملة كنسبة مئوية من النفقات المقدَّرة للثنائية ولكل اتحاد وفقاً للسياسة المراجَعة المتعلقة بالأموال الاحتياطية (WO/PBC/23/8) | | | | | | | | | | | | |  |  | | |  | |

اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21

توفر الويبو وثيقة ميزانية واحدة تعرض ميزانيات أنظمة التسجيل الراهنة الأربعة بطريقة منفصلة.

#### **المصروفات المشتركة كانت أصلا مقسّمة على الاتحادات**

لبيان أن مفهوم الاشتراط من كل الاتحادات دفع حصتها العادلة من المصروفات المشتركة للمنظمة ليس بالمفهوم الجديد، يُظهر المقتطف أدناه أن اتحاد لشبونة أنفق معظم ميزانيته على المصروفات المشتركة:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| TMD.08 | اتحاد لشبونة | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (أ) سيتواصل نشر جريدة تسميات المنشأ.  (ب) سيستمر اتحاد لشبونة في تحمل نسبة ضئيلة من المصروفات المشتركة. ولكن لن تدرج هذه المبالغ بالتفصيل في كل من الأنشطة الرئيسية المعنية نظراً إلى حجمها الضئيل للغاية. وتقدَّر المساهمات في المصروفات المشتركة بمبلغ 5000 فرنك سويسري | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **حجم العمل الشهري**  **:;.,arr** | | | **السفر** | | | | **الخدمات التعاقدية** | | | | | | | | **المصروفات التشغيلية** | | **الإمدادات والمواد** | | **الأثاث والمعدات.** | | **المباني** | | **المنح** | | **مصروفات أخرى** | |
|  | **المجموع** | **موظفون** | **(مهني وشبه مهني)** | **(عام)** | **البعثات** | | **الغير** | | **المؤتمرات** | | **المستشارون** | | **الطباعة** | | **أخرى** | |
| **8** | **انظر TMD.13** | | |  | |  | |  | |  | | **3** | |  | |  | |  | |  | |  | |  | | **5** | |
| **تخصيص المصروفات للاتحادات أو الوحدات الأخرى** | | | | | | **المجموع** | | **باريس** | | **مدريد** | | **لاهاي** | | **نيس** | | **لشبونة** | | **لوكارنو** | | **معاهدة البراءات** | | **التعاون الدولي** | | **التصنيف الدولي** | | **برن** | | **الأوبوف** |
| 8 | |  | |  | |  | |  | | 8 | |  | |  | |  | |  | |  | |  |

الصفحة 48 من مشروع البرنامج والميزانية لعام 1978 (المذكور أعلاه).

وفي عام 1978، وفي السنوات الأخرى خلال تلك الفترة، كان المرفق جيم يشتمل على الميزانية بحسب كل اتحاد، ويورد بالتفصيل المصروفات التي تُعتبر من مصروفات الاتحاد والمصروفات التي تُعد مصروفات مشتركة، ويصف تخصيص المصروفات للاتحادات. ومن الأمثلة على ذلك ما يلي:

|  |  |
| --- | --- |
| AB/XVIII/2  المرفق جيم، الصفحة 4 | |
|  | البند في المرفق ألف |
| **قسم المؤتمرات والدعم التقني**  تكون النسب المئوية النسب المئوية "المساحية". وتُحسب النسب المئوية المساحية كما يلي: "1" المساحات المشغولة بشكل دائم من قبل وحدة إدارية تعمل لصالح اتحاد ما تُخصص لذلك الاتحاد فقط؛ "2" المساحات المشغولة بشكل دائم من قبل وحدة إدارية تعمل لصالح عدة اتحادات تُخصص وفق النسبة المئوية المطبقة على موظفي تلك الوحدة الإدارية؛ "3" المساحات المشتركة، أي المساحات التي تُستخدم من حين لآخر فقط من قبل وحدة إدارية ما (قاعات المؤتمرات ودورات المياه والدهاليز وغير ذلك) تُخصص وفق النسب المئوية من "نسبة مجموع تكاليف الموظفين (انظر GSS.12 أعلاه).  قسم الحوسبة  تكون النسب المئوية مقابل حجم العمل المنجز لكل اتحاد. | GSS.16  GSS.17 |

انظر مشروع البرنامج والميزانية للثنائية 1986-87، المتاح سابقا على الرابط التالي: <https://www.wipo.int/mdocsarchives/AB_XVI_1985/AB_XVI_2_E.pdf>، ومشروع البرنامج والميزانية للثنائية 1988-1989، الوثيقة AB/XVIII/2، المرفق جيم، الصفحة 4 (29 مايو 1987)، المتاح سابقا على الرابط التالي: <https://www.wipo.int/mdocsarchives/AB_XVIII_1987/AB_XVIII_2_E.pdf>.

وطُبقت منهجية التخصيص تلك أيضا لأغراض الثنائية 1990-1991، الوثيقة AB/XX/2 (31 مايو 1989)، المتاحة سابقا على الرابط التالي: <https://www.wipo.int/mdocsarchives/AB_XX_1989/AB_XX_2_E.pdf>.

وبحلول عام 1992، تغيّرت المنهجية بعض الشيء، ولكن لم يُقدم شرح مفصّل حول طريقة تخصيص المصروفات المشتركة، ما عدا إشارة إلى أنه تواصل تطبيق مبادئ التوزيع المطبقة في الميزانية السابقة (AB/XX/2). والجدير بالذكر أن اتحاد معاهدة سجل الأفلام ساهم في تغطية بعض التكاليف، ولكن يبدو أن اتحاد لشبونة لم يساهم قط. ولكن تواصل تقديم الشرح التالي: "على غرار الممارسة السابقة، ستُستخدم المساهمة الضئيلة للغاية لاتحاد لشبونة (اتحاد حماية تسميات المنشأ وتسجيلها على الصعيد الدولي) لتغطية مصروفاته الضئيلة للغاية، في حين ستُرحّل أي نفقات زائدة إلى فترات الميزانية القادمة."

جدول يبيّن حصة كل اتحاد في تغطية تكاليف كل بند

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| باريس | برن | التصنيف الدولي | نيس | لوكارنو | فيينا | معاهدة البراءات | مدريد | لاهاي | سجل الأفلام | الأوبوف | المجموع |
| 53  13.6% | 47  12.0% | 17  4.4% | 4  1.0% | 1  0.3% | - | 163  41.8% | 83  21.3% | 16  4.1% | 6  1.5% | - | 390 |
| 3,890  55.2% | 1,748  24.8% | - | - | - | - | 874  12.4% | 451  6.4% | 85  1.2% | - | - | 7,048 |
| 683  57.0% | 276  23.0% | - | - | - | - | 149  12.4% | 77  6.4% | 14  1.2% | - | - | 1,199 |
| 198  50.7% | 115  29.3% | - | - | - | - | 49  12.4% | 25  6.4% | 5  1.2% |  |  | 392 |
| 898  49.0% | 535  29.2% | 24  1.3% | 5  0.3% | 2  0.1% | - | 227  12.4% | 117  6.4% | 22  1.2% | 2  0.1% | - | 1,832 |
| 239  40.0% | - | 238  40.0% | - | - | - | 74  12.4% | 38  6.4% | 7  1.2% | - | - | 596 |
| - | - | 274  90.0% | - | - | - | 30  10.0% | - | - | - | - | 304 |
| - | - | - | 120  90.0% | - | - | - | 13  10.0% | - | - | - | 133 |

اقتراح البرنامج والميزانية، AB/XXII/2/.

يُشار إلى المصروفات المشتركة للمنظمة في اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21 بالمصروفات غير المباشرة للاتحادات والمصروفات الإدارية غير المباشرة. وفي المشروع الأول من اقتراح البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21، اقترحت أمانة الويبو تغيير المنهجية الحالية لتخصيص الإيرادات والمصروفات بما يكفل، على غرار ما كان يجري في سبعينات وثمانينات وبداية تسعينات القرن الماضي، مساهمة **جميع** اتحادات الويبو الممولة من الرسوم (معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي ولشبونة) **و**الاتحادات الممولة من الاشتراكات في تغطية المصروفات المشتركة للمنظمة، بدلا من مواصلة إعفاء تلك الاتحادات من المساهمة إذا كانت إيراداتها من الرسوم وأموالها الاحتياطية في مستوى لا يمنحها "القدرة على الدفع". وترد المصروفات غير المباشرة للاتحادات في الجدول 11 من المرفق الثالث من مشروع البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21، في الصفحة 262 (WO/PBC/30/10)، وهي مبيّنة أدناه داخل دائرة حمراء أضيفت لإبراز نسبة 1% التي يُتوقّع من الاتحادات الممولة من الاشتراكات واتحادي لاهاي ولشبونة المساهمة بها.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | **الاتحادات المُموَّلة من الاشتراكات** | | **اتحاد معاهدة البراءات** | | **اتحاد مدريد** | | **اتحاد لاهاي** | | **اتحاد لشبونة** | | | | **المجموع** | | | | |
|  | **إيرادات 2020/21** | | **36,084** |  | **674,122** |  | **164,491** |  | **13,319** |  | **779** | | |  | **888,795** | |  | |
|  | **نفقات 2020/21** | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |  |  | |  | |
|  |  | *نفقات الاتحاد المباشرة* | 25,218 |  | 238,966 |  | 77,736 |  | 19,455 |  | 1,542 | | |  | 362,917 | |  | |
|  |  | *النفقات الإدارية المباشرة* | 12,604 |  | 116,319 |  | 55,606 |  | 11,654 |  | 837 | | |  | 197,020 | |  | |
|  |  | المجموع الفرعي، النفقات المباشرة | 37,822 |  | 355,284 |  | 133,342 |  | 31,109 |  | 2,378 | | |  | 559,936 | |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |  |  | |  | |
|  |  | *نفقات الاتحاد غير المباشرة* | 237 |  | 117,113 |  | 11,441 |  | 88 |  | 5 | | |  | 128,884 | |  | |
|  |  | *النفقات الإدارية غير المباشرة* | 124 |  | 61,124 |  | 5,971 |  | 46 |  | 3 | | |  | 67,268 | |  | |
|  |  | المجموع الفرعي، النفقات غير المباشرة | 361 |  | 178,237 |  | 17,413 |  | 133 |  | 8 | | |  | 196,151 | |  | |
|  |  | **المجموع، نفقات 2020/21** | **38,183** |  | **533,522** |  | **150,755** |  | **31,242** |  | **2,386** | | |  | **756,088** | |  | |
|  | تسويات إيبساس المرتقبة على الميزانية | | 984 |  | 13,753 |  | 3,886 |  | 805 |  | 62 | | |  | 19,490 | |  | |
|  | **مجموع النفقات بعد تسويات إيبساس** | | **39,167** |  | **547,274** |  | **154,641** |  | **32,048** |  | **2,448** | | |  | **775,578** | |  | |
|  | **النتيجة التشغيلية** | | **(3,083)** |  | **126,848** |  | **9,850** |  | **(18,729)** |  | **(1,669)** | | |  | **113,217** | |  | |
|  | المستوى المستهدف للأموال الاحتياطية وصناديق رؤوس الأموال العاملة\* | | 19,091 | 50.0% | 133,380 | 25.0% | 37,689 | 25.0% | 4,686 | 15.0% | - | | | غير متاح | 194,847 | | 25.8% | |
| \* يُحسب المستوى المستهدف للأموال الاحتياطية وصناديق رؤوس الأموال العاملة كنسبة مئوية من النفقات المقدَّرة للثنائية ولكل اتحاد وفقاً للسياسة المراجَعة المتعلقة بالأموال الاحتياطية (WO/PBC/23/8) | | | | | | | | | | | | |  |  | | |  | |

وتشترط أحكام معاهدات الاتحادات الممولة من الرسوم، وكذلك معظم الاتحادات الممولة من الاشتراكات، أن تساهم تلك الاتحادات في تغطية المصروفات المشتركة للويبو. ونرى أن المساهمة الإسمية المقترحة البالغة واحداً في المائة تُعد خطوة في الاتجاه الصحيح لكل اتحاد حتى يفي بالتزاماته بموجب معاهدته ويساهم في التضامن المالي لكل الاتحادات. لذا ينبغي أن يُشترط من كل اتحاد ممول من الرسوم المساهمة في تغطية المصروفات المشتركة للمنظمة.

#### **توزيع الإيرادات النثرية والعجز المتوقّع للاتحادات الممولة من الاشتراكات**

بالإضافة إلى إيرادات أنظمة التسجيل المتأتية من الرسوم، تجمع الويبو إيرادات نثرية من عدد من المصادر، بما في ذلك إيرادات الإيجار. ووفق المنهجية المستخدمة منذ عام 2008 على أدنى تقدير، ظلّت الإيرادات النثرية تُوزّع في خمسة أجزاء متساوية على الاتحادات الممولة من الاشتراكات واتحادات معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ولاهاي ولشبونة. وأدرجت، في الجدول 12 من المرفق الثالث من مشروع البرنامج والميزانية للثنائية 2020/21، الوارد في الصفحة 263 (WO/PBC/30/10) والمبيّن أدناه، دائرة خضراء لإبراز تلك الإيرادات.

**الجدول 12: الإيرادات المقدَّرة بحسب كل اتحاد**

*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | **الاتحادات المُموَّلة من الاشتراكات** | | | | **اتحاد معاهدة البراءات** | | | | **اتحاد مدريد** | | | | **اتحاد لاهاي** | | | | **اتحاد لشبونة** | | | | **المجموع** | | | | |
|  |  | | **المبلغ** | | **%** | | **المبلغ** | | **%** | | **المبلغ** | | **%** | | **المبلغ** | | **%** | | **المبلغ** | | **%** | | **المبلغ** | | **%** | |
| **الإيرادات على أساس الاستحقاق** | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  | *الرسوم* | | - | | - | | 672,132 | | 99.7% | | 162,184 | | 98.6% | | 11,963 | | 89.8% | | 50 | | 6.4% | | 846,329 | | 95.2% | |
| **الإيرادات على أساس النقد** | | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  | *الاشتراكات (النظام الأحادي)* | | 34,754 | | 96.3% | | - | | - | | - | | - | | - | | - | | - | | - | | 34,754 | | 3.9% | |
|  | *التحكيم* | | 594 | | 1.6% | | 561 | | 0.1% | | 1,518 | | 0.9% | | 627 | | 4.7% | | - | | - | | 3,300 | | 0.4% | |
|  | *المنشورات* | | 7 | | 0.0% | | 700 | | 0.1% | | 60 | | 0.0% | | - | | - | | - | | - | | 767 | | 0.1% | |
|  | *الإيرادات النثرية* | | 676 | | 1.9% | | 676 | | 0.1% | | 676 | | 0.4% | | 676 | | 5.1% | | 676 | | 87% | | 3,380 | | 0.4% | |
|  | المجموع الفرعي | | 36,031 | | 99.9% | | 1,937 | | 0.3% | | 2,254 | | 1.4% | | 1,303 | | 9.8% | | 676 | | 87% | | 42,201 | | 4.7% | |
|  | تسوية الإيرادات على أساس النقد وفق معايير إيبساس | | 53 | | 0.1% | | 53 | | 0.0% | | 53 | | 0.0% | | 53 | | 0.4% | | 53 | | 7% | | 264 | | 0.0% | |
|  | **المجموع** | | **36,084** | | 100% | | **674,122** | | 100% | | **164,491** | | 100% | | **13,319** | | 100% | | **779** | | 100% | | **888,795** | | 100% | |

ونلاحظ أن الاشتراكات الأحادية لن تغطي بشكل تام المصروفات المتوقّعة للاتحادات الممولة من الاشتراكات، وأن مساهمة إسمية بنسبة 1% من قبل تلك الاتحادات في تغطية المصروفات المشتركة للمنظمة (كما تقترحه الأمانة) ستزيد من عجز تلك الاتحادات. وعلاوة على ذلك، أعربت عدة بلدان نامية عن قلقها حيال احتمال أن يؤدي ذلك إلى أخذ موارد مالية من البرامج التي تمولها الاتحادات الممولة من الاشتراكات. ولتبديد ذلك القلق اقترحت الولايات المتحدة الأمريكية، أثناء اجتماع لجنة البرنامج والميزانية في يوليو 2019، **إزالة** الحكم القاضي بأن تدفع الاتحادات الممولة من الاشتراكات 1% لتغطية المصروفات المشتركة. ولزيادة تخفيض العجز المتوقّع لتلك الاتحادات، اقترحت الولايات المتحدة الأمريكية أيضا أن تُنقل كل "الإيرادات النثرية" إلى الاتحادات الممولة من الاشتراكات.

ومنح الاتحادات الممولة من الاشتراكات ستة حصص (حصة واحدة لكل من الاتحادات المندرجة في فئة الاتحادات الممولة من الاشتراكات، مقابل حصة واحدة تتلقاها تلك الفئة حاليا) من الإيرادات النثرية من الحلول الكفيلة بسدّ العجز التشغيلي المتوقّع لتك الاتحادات دون الحد بقدر كبير من إيرادات الاتحادات الأخرى التي لها عجز متوقّع. وسيمكّن هذا الاقتراح من منح الاتحادات الممولة من الاشتراكات مليوني فرنك سويسري بدلا من 676,000 فرنك سويسري، ويمكّن أيضا مع ذلك من تخصيص حصة معقولة من الإيرادات النثرية لكل نظام من أنظمة التسجيل (نحو 338,000 فرنك سويسري).

#### **التوصية**

ينبغي أن يعود أعضاء الويبو إلى ممارسة ما قبل عام 2008 التي تشترط من كل اتحاد ممول من الرسوم المساهمة في تغطية المصروفات المشتركة للمنظمة. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يقرّر أعضاء الويبو إعادة توزيع الإيرادات النثرية بطريقة أكثر عدلا على الاتحادات الممولة من الاشتراكات، على النحو المبيّن أعلاه.

[نهاية المرفق والوثيقة]

1. كان هناك، في تاريخ الويبو السابق، ثلاثة اتحادات إضافية هي اتحاد معاهدة سجل الأفلام، واتحاد معاهدة تسجيل العلامات، واتحاد الاتفاقية الدولية لحماية الأصناف النباتية (الأوبوف) ترد ميزانياتها أيضا في وثيقة ميزانية الويبو. ولم يعد الاتحادان الأولان ساريين، أما ميزانية الأوبوف فقد باتت تُعد وتُعرض على حدة. [↑](#footnote-ref-1)
2. لقد ظلّت ميزانية اتحاد لشبونة تبدي عجزا مستمرا. انظر "بعض المسائل المتعلقة باتحادي مدريد ولشبونة: اقتراح الولايات المتحدة الأمريكية إلى جمعية مدريد"، MM/A/49/4 (سبتمبر 2015). [↑](#footnote-ref-2)
3. انظر، على سبيل المثال، الفقرة 101 من الصفحة 26 من الوثيقة AB/VI/2 (1975) (<http://www.wipo.int/mdocsarchives/AB_VI_1975/AB_VI_2_E.pdf>). "المصروفات المشتركة. يستمر الاتحاد في تحمل نسبة ضئيلة من المصروفات المشتركة. ولكن لن تدرج هذه المبالغ في جداول مشروع المساهمات (DC) نظراً إلى حجمها الضئيل للغاية (إذ تدوَّر المبالغ إلى أقرب 1000 فرنك سويسري). وتقدَّر المساهمات في المصروفات المشتركة بمبلغ 5000 فرنك سويسري في عام 1976 ويرد هذا المبلغ في الجدول DC.34 تحت بند ’الإيرادات النثرية وغير المتوقّعة‘". [↑](#footnote-ref-3)